



### Weihnachtslied

Vom Himmel in die tiefsten Klüfte  
Ein milder Stern herniederlacht;  
Vom Tannenwalde steigen Düfte  
Und hauchen durch die Winterlüfte,  
Und kerzenhelle wird die Nacht.

Mir ist das Herz so froh erschrocken,  
Das ist die liebe Weihnachtszeit!  
Ich höre fernher Kirchenglocken  
Mich lieblich heimatlich verlocken  
In märchenstille Herrlichkeit.

Ein frommer Zauber hält mich wieder,  
Anbetend, staunend muss ich stehn;  
Es sinkt auf meine Augenlider  
Ein goldner Kindertraum hernieder,  
Ich fühl's, ein Wunder ist geschehn.

Theodor Storm

Ich wünsche Ihnen  
und Ihren Familien  
ein gesegnetes und  
friedvolles Weihnachtsfest  
und für das  
kommende Jahr 2017  
Gesundheit und Glück.

Martina Pehlert  
Bürgermeisterin



Foto: drübig-photo - Fotolia

## Amtliche Bekanntmachungen

### Gemeinderatsbeschlüsse

Der Gemeinderat der Einheitsgemeinde Schwallungen hat in seiner Sitzung am 13.12.2016 u. a. folgende Beschlüsse gefasst:

**Beschlusnummer: 173/78/2016**  
**des Gemeinderates der Einheitsgemeinde Schwallungen vom 13.12.2016 über den Wirtschaftsbericht des Kommunalwaldes der Einheitsgemeinde Schwallungen für das Jahr 2016**

Der Gemeinderat der Einheitsgemeinde Schwallungen beschließt in seiner Sitzung am 13.12.2016 den Wirtschaftsbericht des Kommunalwaldes der Einheitsgemeinde Schwallungen für das Jahr 2016.

Abstimmung:

14 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

**Beschlusnummer: 174/78/2016**  
**des Gemeinderates der Einheitsgemeinde Schwallungen vom 13.12.2016 über den Wirtschaftsplan für den Kommunalwald der Einheitsgemeinde Schwallungen für das Jahr 2017**

Der Gemeinderat der Einheitsgemeinde Schwallungen genehmigt in seiner Sitzung am 13.12.2016 den Wirtschaftsplan für den Kommunalwald der Einheitsgemeinde Schwallungen für das Jahr 2017, erstellt am 05.11.2016 durch das Thüringer Forstamt Schmalkalden.

Abstimmung:

14 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

**Beschlusnummer: 175/79/2016**  
**des Gemeinderates der Einheitsgemeinde Schwallungen vom 13.12.2016 über eine Optionserklärung zur Inanspruchnahme der Übergangserklärung gemäß § 27 Abs. 22 Satz 3 Umsatzsteuergesetz**

Der Gemeinderat der Einheitsgemeinde Schwallungen beschließt in seiner Sitzung am 13.12.2016 eine Optionserklärung zur Inanspruchnahme der Übergangserklärung gemäß § 27 Abs. 22 Satz 3 Umsatzsteuergesetz.

Abstimmung:

14 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

**Beschlusnummer: 176/80/2016**  
**des Gemeinderates der Einheitsgemeinde Schwallungen vom 13.12.2016 zum Erlass der Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2017**

Auf der Grundlage des § 55 Abs. 1 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO -) vom 16. August 1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501), in der Fassung der Bekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. Nr. 2 S. 41), und der zuletzt gültigen Fassung, beschließt der Gemeinderat der Einheitsgemeinde Schwallungen in seiner Sitzung am 13.12.2016 die Haushaltssatzung für das Jahr 2017.

Die Haushaltssatzung 2017 der Einheitsgemeinde Schwallungen ist gemäß § 57 Thüringer Kommunalordnung (- ThürKO -) mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen der Rechtsaufsichtsbehörde zur Prüfung und Genehmigung vorzulegen.

Abstimmung:

14 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

**Beschlusnummer: 177//81/2016**  
**des Gemeinderates der Gemeinde Schwallungen vom 13.12.2016 über den Investitions- und Finanzierungsplan der Gemeinde Schwallungen als Anlage zum Haushaltsplan 2017**

Auf der Grundlage des § 62 Abs. 4 in Verbindung mit dem § 26 Abs. 2 Nr. 8 der Thüringer Gemeinde- und Landkreisordnung (Thüringer Kommunalordnung - ThürKO -) vom 16. August 1993 (GVBl. Nr. 23 S. 501), in der Fassung der Neubekanntmachung vom 28. Januar 2003 (GVBl. Nr. 2 S. 41), zuletzt geändert durch Gesetz vom 23. Juli 2013 (GVBl. S. 194), beschließt der Gemeinderat der Einheitsgemeinde Schwallungen den dem Haushaltsplan 2017 als Anlage beigefügten Investitions- und Finanzierungsplan der Einheitsgemeinde Schwallungen.

Abstimmung:

14 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

**Beschlusnummer: 178/82/2016**  
**des Gemeinderates der Einheitsgemeinde Schwallungen vom 13.12.2016 über die Aufstellung einer Ergänzungssatzung „In der Klinge“ in Schwallungen zur Schaffung von 5 Wohnbaugrundstücken**

Der Gemeinderat der Einheitsgemeinde Schwallungen beschließt in seiner Sitzung am 13.12.2016 die Aufstellung einer Ergänzungssatzung „In der Klinge“ in Schwallungen zur Schaffung von 5 Wohnbaugrundstücken.

Der Geltungsbereich umfasst eine Teilfläche des Flurstückes 1170/23 Gemarkung Schwallungen gemäß beigefügtem Planauszug.

Abstimmung:

14 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

Bemerkung:

Zur Beschlussfassung waren 13 Mitglieder des Gemeinderates sowie die Bürgermeisterin anwesend.

Aufgrund des § 38 ThürKO war kein Gemeinderatsmitglied von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen.

**M. Pehlert**  
**Bürgermeisterin**

**Nächster Redaktionsschluss**

**Mittwoch, den 18.01.2017**

**Nächster Erscheinungstermin**

**Freitag, den 27.01.2017**



**Impressum**

**Amtsblatt der Einheitsgemeinde Schwallungen**

**Herausgeber:** Einheitsgemeinde Schwallungen  
**Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG  
 In den Folgen 43, 98704 Langwieschen  
 Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21  
 info@wittich-langwieschen.de, www.wittich.de

**Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:**

Einheitsgemeinde Schwallungen, Bürgermeisterin Frau Pehlert

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** David Galandt – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

**Verlagsleiter:** Mirko Reise

**Erscheinungsweise:** monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.

## Informationen

Meine lieben Schwallunger,  
Zillbacher, Eckardtser und Schwarzbacher,



das scheidende Jahr 2016 zählt nur noch wenige Tage.

Hält man Rückschau auf die vergangenen Monate stellt man fest, vieles konnte erreicht werden und manches liegt noch im Verborgenen. Diese Aufgaben gilt es schnellstmöglich zu erfüllen.

Gerade zum Jahresende hin sind die Terminkalender randvoll und alles gilt es noch zu organisieren.

Umso mehr freut man sich schon auf die Feiertage.

Ich möchte diese Vorfreude zum Anlass nehmen, um mich bei allen Bürgerinnen und Bürgern für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen, Ihren Rat, für Ihre Hilfe und Unterstützung zu bedanken.

Ich wünsche Ihnen allen, auch im Namen des Gemeinderates der Einheitsgemeinde Schwallungen, ein frohes und friedliches Weihnachtsfest.

Ich wünsche Ihnen eine Zeit der Ruhe,  
Zeit für besinnliche Stunden im Kreise Ihrer Familien,  
Zeit die Weihnachtsfeiertage zu genießen.

An alle Kranken ergeht mein Wunsch auf Hoffnung und baldige Genesung.  
Gesundheit, Liebe, Glück und Zuversicht mögen all  
Ihre Wege begleiten.



Vertrauen wir gemeinsam auf ein gutes, neues Jahr 2017.

Herzlichst  
**Martina Pehlert**  
Bürgermeisterin

## Meine Abfallgebühren habe ich selbst in der Hand - mit der Tonne des Landkreises!!!

- \* Ab 2017 sammelt der Landkreis Schmalkalden-Meiningen auch im Altlandkreis Meiningen Ihr Papier für HIER.
- \* Ab Dezember werden die neuen blauen Papiertonnen in Meiningen und Umgebung im Auftrag des Landkreises verteilt.
- \* Die Papiertonne und alle Leerungen sind kostenlos.
- \* Die Abfuhrtermine der blauen Tonne finden Sie wie gewohnt im Entsorgungskalender des Landkreises.
- \* Mit jeder blauen Tonne erzielt der Landkreis Erlöse, die sich auf Ihre Abfallgebühr positiv auswirken können.
- \* Profitieren Sie selbst durch regionales Handeln!
- \* Entsorgen Sie Ihr Papier für HIER in der blauen Tonne des Landkreises!

**Unterstützen Sie Ihren  
Landkreis Schmalkalden-Meiningen!!!**

## Veranstaltungen



### Herzliche Einladung zum Adventskonzert

Das traditionelle Adventskonzert des Frauenchores  
„Schwallunger Notenschlüssel“,  
der „Schwallunger Blasmusik“  
und des Kirchenchores Schwallungen

findet am

**18. Dezember 2016 um 17.00 Uhr**

in der Kirche Schwallungen statt.

**Eintritt ist frei!**

## Veranstaltungen im Dezember 2016

in der Einheitsgemeinde Schwallungen

**18. Dezember 2016**

17.00 Uhr Weihnachtssingen in der Kirche Schwallungen

**Ende Dezember 2016**

Skatturnier der SG Blau-Weiß



## Kirchliche Nachrichten

### Gottesdienste

#### ... in Schwallungen:

Die aktuellen Termine werden über den Info-Kanal der Gemeinde bekanntgegeben.

#### ... in Zillbach:

Die aktuellen Termine werden über den Info-Kanal der Gemeinde bekanntgegeben.

#### ... in Eckardts:

##### Sonntag, 18. Dezember 2016 - 4. Advent

17.00 Uhr Kirche Roßdorf,  
Gemeinsamer musikalischer Gottesdienst  
mit den ROSATALERN und anderen Akteuren

##### Samstag, 24. Dezember 2016 - HEILIGABEND

15.30 Uhr Kirche Eckardts, Christvesper mit Krippenspiel

##### Sonntag, 25. Dezember 2016 - Tag der Geburt des Herrn

09.00 Uhr Kirche Eckardts,  
Gottesdienst mit Hl. Abendmahl

##### Montag, 26. Dezember 2016 - 2. Weihnachtsfeiertag

09.00 Uhr Kirche Rosa,  
Gottesdienst mit Hl. Abendmahl

##### Samstag, 31. Dezember 2016 - Silvester/Altjahrsabend

15.30 Uhr Kirche Eckardts,  
Gottesdienst mit Jahresrückblick

##### Sonntag, 01. Januar 2017 - Neujahr

10.30 Uhr Pfarrhaus Roßdorf,  
Gemeinsamer Gottesdienst mit Hl. Abendmahl

##### Sonntag, 08. Januar 2017 - 1. Sonntag nach Epiphania

10.30 Uhr Pfarrhaus Roßdorf,  
Gem. Gottesdienst mit Konfirmanden

##### Sonntag, 15. Januar 2017 - 2. Sonntag nach Epiphania

09.00 Uhr Kirche Eckardts,  
Gottesdienst mit Hl. Abendmahl

##### Sonntag, 22. Januar 2017 - 3. Sonntag nach Epiphania

10.30 Uhr Pfarrhaus Roßdorf,  
Gem. Gottesdienst mit Chören

## Senioren



# Seniorenweihnachtsfeier

**am Freitag, den 02. Dezember 2016 im Bürgerzentrum in Schwallungen**

#### ... und es wurde alles noch gut!

**Meine lieben Schwallunger, Zillbacher, Eckardtser und Schwarzbacher,**

... dass man Oma's und Opa's bei Ankunft zur Weihnachtsfeier schriechwörtlich „erst auftauen muss“, so etwas haben wir alle noch nicht erlebt.

Um 17.00 Uhr sollte unsere Weihnachtsfeier beginnen.

Alle waren bereit,

- unsere Kinder und Erzieherinnen und KITA „Werraknirpse“
- die Tanzmariechen Marie und Lorena sowie die Tanzgarde vom WCC
- unser Chor „Notenschlüssel“
- unsere Schwallunger Blasmusik
- unser KITA-Bus-Fahrer mit Fahrzeug
- und unser Versorgungsteam der Gemeinde,

nur die Reihen für unsere Senioren aus Zillbach, Eckardts und Schwarzbach und den Gästen von der Winde waren noch nicht besetzt.

Gegen 16.45 Uhr rief eine Oma aus Eckardts ihre Enkelin im Saal an und sagte, dass noch kein Bus da ist. Dieser sollte ja um 16.20 Uhr abfahren.

Die Aufregung stand allen Verantwortlichen im Gesicht geschrieben. Draußen waren es minus 5 Grad C und unsere Gäste standen noch an den Bushaltestellen - das durfte doch nicht sein!

Langsam wurde es unruhig und wir beschlossen, mit dem Programm zu beginnen. Nach der weihnachtlichen Einstimmung durch unsere Blasmusik spielten die Kinder vom Kindergarten das Märchen „Dornröschen“. Es war zauberhaft - unsere Kinder waren toll, Prinz und Prinzessin, die Feen und die Rosenhecke sowie die Erzählerin mit ihrer märchenhaften Stimme. Nachdem das Märchen mit einem glücklichen Ausgang endete, zollten unsere Gäste den Kindern viel Applaus.

Oma's und Opa's erlebten ihre Enkel. Nur die Großeltern aus den Ortsteilen konnten dies nicht, denn der Bus war in Schwallungen immer noch nicht angekommen ...?

Als nächster Höhepunkt im Programm waren die Tanzmariechen Marie und Lorena angesagt.

... vorher kam die erlösende Nachricht: „Der Bus ist da!“

Leider konnten wir als eintreffende Gäste vorerst nur die Senioren aus Schwarzbach begrüßen. Wo waren die Zillbacher, Eckardtser und die Windengäste?

Eilig wurde Grog gereicht - heiß und gehaltvoll! Alle sollten schnell warm werden. Bei Nachfrage beim Busfahrer, wo unsere anderen Rentner sind und was eigentlich geschehen ist, bekam ich die Auskunft, dass er das falsche Schwarzbach (Schwarzbach bei Fulda) angefahren sei.

Nun war mir alles klar - unsere Zillbacher, Eckardtser und die Winde warten noch an ihren Haltestellen oder sind nach Hause gegangen.

KITA-Bus und weitere Fahrzeuge fuhren gen Rhön.

Im Saal sorgten Marie und Lorena für Bewunderung. Mit ihrem heißen rhythmischen Programm sorgten sie dafür, dass es allen warm wurde. Beide verzückten mit ihrem Können.

Weiterführend war im Anschluss unser Chor „Notenschlüssel“ an der Reihe. Im Saal hätte man eine Stecknadel fallen hören, denn die Vorträge waren einmalig - es sind die zauberhaften Stimmen von Schwallungen, welche überall gerne gehört werden. Unsere Frauen sind schon etwas Besonderes.

... und wieder bekamen wir eine gute Nachricht - unsere Gäste aus Eckardts waren angekommen und die Gäste von der Winde erreichten uns mit eigenem Fahrzeug. Mit großer Freude wurden sie begrüßt. Wieder wurde der heiße und gehaltvolle Grog gereicht.

Die Zillbacher Gäste waren erfroren nach Hause gegangen, schade, dass sie nicht mehr an der Feier teilnehmen konnten. Ein kleines persönliches Geschenk wird ihnen von der Gemeinde zugehen.

Im Anschluss an das Chorprogramm wurde es wieder zackig. Die Formation vom WCC Wasungen zeigte uns schwungvolle Tänze bei toller Choreographie und Kostümen. Beim Ausmarsch wurde die junge Tanzgarde „Vorsicht scharf“ mit viel Beifall belohnt.



Meine Grüße und Wünsche aus der Gemeinde fasste ich kurz, denn mittlerweile war es 18.30 Uhr und es war Zeit, das geschmackvolle Abendbrot, zubereitet vom Gasthaus „Zum Hirsch“, einzunehmen.

Unser Versorgungsteam war gut vorbereitet, so dass die Klöße mit Braten, Rotkraut und Salat schnell ausgereicht werden konnten.

Ab 19.30 Uhr formierte sich unsere Blasmusik und es dauerte nicht lange bis nach Walzer und Polka getanzt wurde. Unsere Blasmusik spielte so gut wie nie.

Herr Pfarrer Mollin aus Schwarzbach machte es möglich uns am Abend zu besuchen. Seine weihnachtlichen Grüße erfreuten alle Gäste.

Gegen 21.45 Uhr ging unsere Weihnachtsfeier 2016 nach aufregenden und doch gemütlichen Stunden zu Ende.

... ich war froh, dass der Bus vor der Türe stand, so dass wenigstens die Heimfahrt klappte.

Schwallunger Senioren mit weiterem Fußweg wurden vom KITA-Bus nach Hause gebracht.

An diese Weihnachtsfeier werden wir uns sicherlich noch lange erinnern!

Ich möchte mich bei allen fleißigen Helfern bedanken, so bei unseren Ortsteilbürgermeistern, bei unseren Mitarbeitern von Bauhof und ihren Partnerinnen, bei unseren Angestellten vom Amt, bei KITA-Busfahrer, bei allen Programmteilnehmern sowie beim Gasthaus „Zum Hirsch“.

Herzlich danke ich unseren Kindern und Erzieherinnen unseres Kindergartens. Es war toll, toll, toll!!! Den Spendern des Weihnachtsbaumes im Saal, sowie für die Spende der Bäume in den Gemeinden, danke ich recht herzlich.

Ich danke auch dem Pfleger unserer Gemeinde-Homepage, welcher alles im Bild festgehalten hat. Nicht zuletzt danke ich allen Sponsoren, welche in diesem Jahr besonders fleißig waren.

Sponsoren: Udo Kirchner, Mario Kirchner, Wulf und Barbara Böhmcker, Rolf Scharf, Uwe Rametsteiner, Seniorenpark „Am Jagdschloß“, Horst Nöbler, S&N Baustoffmarkt Meiningen, Margarete Dreßler, Johann-Wilfer-Stiftung, Tankstelle Döll, Frank Anton, Jens Mäder, Frank Ilgen, Michael Kirchschräger, BWA Baumaschinenhandel Walldorf, Ursula Bauer, Thüringer Energie, S&K Jacob, ReFood GmbH, Prinz Michael von Sachsen-Weimar-Eisenach, Michael Röser, Gerd Baier, Uta Brandt, Ingrid Aßmus, Opti Wohnwelt, Jürgen Baumbach, H & K Tiefbau und Stefan Schmidt.

Unternehmen und Sponsoren, welche über's Jahr die Gemeinde unterstützen, möchte ich heute schon am Dienstag, den 17. Januar 2017 zum Neujahrsempfang einladen, damit wir Danke sagen können. Die Einladungen dazu werden rechtzeitig zu gestellt.

**Meine lieben Schwallunger, Zillbacher, Eckardtser und Schwarzbacher,**

**ich wünsche Ihnen allen Gesundheit und Wohlergehen.**

**Mögen wir im neuen Jahr wieder viele schöne gemeinsame Stunden erleben!**

Herzlichst und im Dank verbunden  
**Ihre Bürgermeisterin**  
**Martina Pehlert**

## Geburtstagsliste der Einheitsgemeinde Schwallungen

vom 16.12.2016 - 27.01.2017

### OT Schwallungen

am 17.12.	Frau Becker, Helga	zum 75. Geburtstag
am 22.12.	Frau Schneider, Anita	zum 70. Geburtstag
am 24.12.	Frau Siegert, Lilli	zum 80. Geburtstag
am 27.12.	Herrn Schrumpf, Hans-Peter	zum 70. Geburtstag
am 30.12.	Frau May, Ilse	zum 85. Geburtstag
am 01.01.	Herrn Göbel, Hermann	zum 80. Geburtstag
am 02.01.	Frau König, Edelgard	zum 80. Geburtstag
am 13.01.	Frau Jacob, Christa	zum 70. Geburtstag

### OT Zillbach

am 18.12.	Frau Bachstein, Marianne	zum 75. Geburtstag
am 20.12.	Herrn Gleich, Johann	zum 90. Geburtstag
am 05.01.	Frau Bühner, Annerose	zum 80. Geburtstag
am 18.01.	Frau Ruß, Gertrud	zum 91. Geburtstag
am 22.01.	Herrn Reißig, Dieter	zum 75. Geburtstag

### OT Schwarzbach

am 22.12.	Herrn Malsch, Otto	zum 75. Geburtstag
am 11.01.	Herrn Keibe, Helmut	zum 93. Geburtstag
am 27.01.	Frau Sauerbrey, Sigrid	zum 70. Geburtstag

### OT Eckardts

am 15.01.	Frau Weyhrauch, Herta	zum 75. Geburtstag
-----------	-----------------------	--------------------

